de

KERA®-TRAY

Gebrauchsanweisung

Patientenzielgruppe
Alle Personen, für die zur Behandlung individuelle Löffel benötigt werden.

vorgesehener Anwender
Zahnarzt

Zusammensetzung
Qualitative Angaben:
Oligomeres Urethanacrylat, Vinylesterharz, 2,2-Dimethoxy-1,2-diphenylethan-1-on oder 2,2-Dimethoxy-2-phenylacetophenon, (+)-2,5-dioxo-1,7,7-trimethyl-bicyclo-(2,2,1)-heptan-di-Bornan-2,5 diona, Diphenyl(2,4,6-trimethylbenzoyl)phosphinoxide, 2-hydroxy-2-methyl-1-phenyl-propan-1-on, 2-Ethylhexyl-4-(dimethylamino)benzoat, 2,2-diethoxyacetophenone, sodalime glass, amorphous silica, glass (Pigment Red 146 = CI 12485), Farbstoffe (Pigment Red 146 = CI 12485).

Quantitative Angaben:
In 100 g sind 19 g Acrylate/Methacrylate und 80 g Glas enthalten.

Zweckbestimmung des Produkts
KERA®-TRAY ist ein lichthärtendes Löffelmaterial in Form von vorgefertigten Basisplatten, zur Herstellung individualisierter Kunststoffteile, dueller Abformlöffeln, Bissschablonen und weiteren Indikationen. KERA®-TRAY kann in allen UV- und Halogen-Lichtgeräten ausgehärtet werden. Die Basisplatten werden in einer wiederverwendbaren Lichtaufbaukiste geliefert, die als Container zum Transport oder zur Lagerung von Modellen, etc. einsetzbar ist.

Indikationen
- Individuelle Löffel
- Bisschablonen
- Basis für Prothesenaufstellungen
- Schlüssel zur Stützstiftregistrierung
- Kontrollbasis für Gerüstanproben
- Verblockung von Sekundär-Konus- oder Teleskopkronen

Kontraindikationen
Das Material enthält Methacrylate. Bei Patienten mit einer Allergie gegen Methacrylate oder andere in dem Produkt enthaltene Stoffe, nicht anwenden.

Leistungsmerkmale des Produkts
KERA®-TRAY polymerisiert mit Licht zu einem festen Kunststoffkörper.

Spezielle Vorsorgemaßnahmen
Vermeiden Sie jeglichen Augen- und Hautkontakt mit dem unausgehärteten Material, also auch mit der inhibierten Schicht.

Wegen der Staubentwicklung beim Beschleifen eine Absaugung verwenden!

Vorbereitung/Herstellung
- Die Konturen des zukünftigen Löffels auf dem Modell anzeichnen.
- Unterschgehende Bereiche am Modell ausblocken.
- Als Protektor für die Abformmasse, das ganze Modell (z. B. mit Plattenwachs) ausblocken und Stopps ausschneiden.
- Bei sehr trockenen Gips, das Modell kurz wässern oder eine Modellisolierung oder Alginat-Isolierung verwenden.
- Die Basisplatte aus der Dose entnehmen und die Dose wieder verschließen.
- Die Basisplatte auf den ausgeblockten Gipsmodell adaptieren und z. B. mit einem Skalpell in die gewünschte Form schneiden. Aus den Resten der Basisplatte einen Griff formen und an den Löffel ansetzen.
- Den Löffel mit dem Modell in ein Lichtgerät geben und ohne Vakuum aushärten.
- Den Löffel vom Modell nehmen und von der Unterseite nochmals polymerisieren.
- Bei Polymerisation ohne Vakuum zur Entfernung der Schmierschicht Alkohol verwenden.

Zeiten:
Verarbeiten bei Tageslicht: 20 Minuten

Polymerisation in UV- oder Halogen-Lichtgeräten, je nach Gerät:
1. Oberseite mit Modell 3-5 Minuten
2. Unterseite ohne Modell 3-5 Minuten

Ausarbeitung:
- Den individuellen Löffel mit Hartmetallfräsen ausarbeiten und mit Schmirgelpapier glätten.

Hygiene:
Abformungen mit individuellen KERA®-TRAY Löffeln in eine desinfizierende Lösung auf Glutaraldehydbasis legen. Die Dauer richtet sich nach den jeweiligen Angaben des Herstellers.

Das fertige Medizinprodukt wird vom Zahnarzt verwendet, z.B. für individuelle Löffel mit Abformmaterial.

Vorsicht
Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsanweisung verwendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese nicht in der Gebrauchsanweisung aufgeführt sind.

Nebenwirkungen
Unerwünschte Nebenwirkungen sind nicht bekannt.

Wechselwirkungen
Eine Wechselwirkung des Produktes und seiner Metabolite mit anderen Medizinprodukten, Arzneimitteln oder sonstigen Stoffen ist nicht bekannt.

Technische Daten
Biegefestigkeit min. 130 N/mm²

Mindesthaltbarkeit
KERA®-TRAY nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Varianten
REF 1005003 OK, rosa, 50 Stück

Entsorgung
Nicht ausgehärtetes Material kann mit Licht (Sonnenlicht oder künstlichem Licht) polymerisiert werden und dann als Kunststoffabfall entsorgt werden.

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

Times:
Working at daylight: 20 minutes

Times:
Polymerising in UV- or Halogen-Lightcuring units, depending on the unit in use:
The top of the tray, on the model
3-5 minutes
The underside of the tray, off the model
3-5 minutes

Trimming:
- Trim the custom tray with tungsten carbide burs and smooth it with sandpaper.

Hygiene:
Immerse impressions taken with KERA®-TRAY customs trays in a disinfectant solution based on glutar aldehyde. The time depends on the disinfectant manufacturer's directions.

The finished medical product is used by the dentist, e.g. for individual trays with impression material.

Caution
The product has been developed for use in the dental sector and must be used according to the directions. The manufacturer accepts no liability for damage that results from use other than the above. Furthermore the user is obliged under his own responsibility to examine the material for its suitability and its usage possibilities for the intended applications, especially if the latter are not detailed in the directions for use.

Side effects
Adverse side effects are not known.

Interactions
Interaction of the product and its metabolites with other medical devices, medicinal products or other substances is not known.

Technical data
Flexural strength min. 130 N/mm2

Minimum shelf life
Do not use KERA®-TRAY after the expiry date.

Variants
REF 1005003 upper, pink, 50 pcs

Disposal
Uncured material can be polymerised with light (sunlight or artificial light) and then disposed of as plastic waste.

All serious incidents related to the device shall be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or the patient is established.

es

KERA®-TRAY

Instructions for use

Patient target group
All persons for whom individual trays are required for treatment.

Intended user
Dentiste

Composition Qualitative data:
Oligomeric urethane acrylate, vinyl ester resin, 2,2-dimethoxy-1,2-diphenylethane-1-one or by 2,2-Dimethoxy-1,2-diphenylethane-1-on oder 2,2-Dimethoxy-2-phenylacetophenon, (+)-2,5-Dioxo-1,7,7-trimethyl-bicyclo-(2,2,1)-heptane di-Bornan-2,5 diona, Diphenyl(2,4,6-trimethylbenzoyl)phosphinoxide, 2-hydroxy-2-methyl-1-phenyl-propane-1-one, 2-ethylhexyl-4-(dimethylamino)benzoate, 2,2-diethoxyacetophenone, soda-lime glass, amorphous silica, glass (Pigment Red 146 = CI 12485).

Quantitative data:
In 100 g there are 19 g acrylates/methacrylates and 80 g glass.

Intended purpose of the product
KERA®-TRAY is a light-curing tray material in the form of prefabricated, basepLates to make rigid, custom impression trays and bite-blocks, as well as for other indications. KERA®-TRAY can be cured in all ultraviolet and Halogen light-curing units. The basepLates are supplied in a re-usable light-proof box that can be used for transporting or storing models, etc.

Indications
- Individuelle Löffel
- Bisschablonen
- Basis für Prothesenaufstellungen
- Schlüssel zur Stützstiftregistrierung
- Kontrollbasis für Gerüstanproben
- Verblockung von Sekundär-Konus- oder Teleskopkronen

Contraindications
The material contains methacrylates. Do not use in patients with an allergy to methacrylates or other substances contained in the product.

Performance characteristics of the product
KERA®-TRAY polymerises with light to form a solid and compact polymer.

Specific precautions
Avoid any contact between the eyes and skin and the uncured material, i.e. also with the inhibited layer.
Always use a dust extractor when trimming the tray!

Preparation/Manufacture
- Mark the outline of the future tray on the model.
- Block out the undercuts on the model.
- To create a spacer for the impression material, block out the entire model (e.g. with a sheet of wax) and cut out stops.
- If the plaster is very dry, soak the model briefly in water or apply dye isolation or an alginate isolation.
- Remove the basepLate from the box and close it.
- Once the model has been blocked out, adapt the basepLate to it and cut to shape using, e.g. a scalpel.
- Use the remaining material to form a handle and attach it to the tray.
- Place the model and tray in a light-curing unit and cure without vacuum.
- Remove the tray from the model and polymerize once again from the underside.
- If the tray has been cured without a vacuum, use alcohol to remove the smear layer.

Times:
Working at daylight: 20 minutes

Times:
Polymerising in UV- or Halogen-Lightcuring units, depending on the unit in use:
The top of the tray, on the model
3-5 minutes
The underside of the tray, off the model
3-5 minutes

Trimming:
- Trim the custom tray with tungsten carbide burs and smooth it with sandpaper.

Hygiene:
Immerse impressions taken with KERA®-TRAY customs trays in a disinfectant solution based on glutar aldehyde. The time depends on the disinfectant manufacturer's directions.

The finished medical product is used by the dentist, e.g. for individual trays with impression material.

Caution
The product has been developed for use in the dental sector and must be used according to the directions. The manufacturer accepts no liability for damage that results from use other than the above. Furthermore the user is obliged under his own responsibility to examine the material for its suitability and its usage possibilities for the intended applications, especially if the latter are not detailed in the directions for use.

Side effects
Adverse side effects are not known.

Interactions
Interaction of the product and its metabolites with other medical devices, medicinal products or other substances is not known.

Technical data
Flexural strength min. 130 N/mm2

Minimum shelf life
Do not use KERA®-TRAY after the expiry date.

Variants
REF 1005003 upper, pink, 50 pcs

Disposal
Uncured material can be polymerised with light (sunlight or artificial light) and then disposed of as plastic waste.

All serious incidents related to the device shall be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or the patient is established.

fr

KERA®-TRAY

Notice d'utilisation

Groupe cible de patients
Toutes les personnes pour lesquelles des porte-empreintes individuels sont nécessaires pour le traitement.

Utilisateur prévu
Dentiste

Données qualitatives de composition:
Acrylate d'urethane oligomere, résine d'ester vinylique, 2,2 Dimethoxy-1,2-diphenylethane-1-on ou 2,2 Dimethoxy-2-phénylacétophénone, (+)-2,5-Dioxo-1,7,7-trimethyl-bicyclo-(2,2,1)-heptane di-Bornan-2,5 diona, Diphenyl(2,4,6-trimethylbenzoyl)phosphinoxyde, 2-Hydroxy-2-methyl-1-phenyl-propane-1-on, 2-Ethylhexyl-4-(dimethylamino)benzoate, 2,2-diethoxyacetophenone, sodalime glass, amorphous silica, glass (Pigment Red 146 = CI 12485).

Données quantitatives:
100 g contiennent 19 g d'acrylates/méthacrylates et 80 g de verre.

Utilisation conforme du produit
KERA®-TRAY est un matériau photopolymérisant, pour porte-empreintes présentant sous forme de plaques de base préfabriquées destiné à la fabrication de porte-empreintes individuels résistant à la tension, de modèles d'occlusions, ainsi qu'à d'autres fins. La polymérisation de KERA®-TRAY peut être effectuée dans tous les appareils à lumière UV ou halogène. Les plaques de base sont livrées dans une boîte réutilisable qui protège le matériau de la lumière et qui fait office d'emballage pour le transport ou le stockage des modèles, etc.

Indications
- Porte-empreintes individuels
- Modèles d'occlusions
- Base pour la mise en place des prothèses
- Code pour l'enregistrement de la pointe support
- Occlusions de contrôle des essais d'armatures
- Blocage des couronnes secondaires coniques ou télescopiques

Contre-indications
Ce matériel contient des méthacrylates. Ne pas utiliser chez les patients présentant une allergie aux méthacrylates ou d'autres substances contenues dans le produit.

Caractéristiques du produit
KERA®-TRAY polymérise sous la lumière pour former un polymère solide et compact.

Mesures de précaution spéciales
Evitez tout contact avec les yeux ou la peau lorsque le matériau n'a pas encore duci, c'est-à-dire avec la couche inhibée.
Ne pas oublier de la ponction de poussière lors du ponçage, utiliser un système d'aspiration!

Préparation/fabrication
- Dessiner les contours du futur porte-empreinte sur le modèle.
- Faire adhérer les parties inférieures sur le modèle.
- Fixer l'ensemble du modèle (par ex. avec la cire à plaques) afin qu'il maintienne de place le matériau pour empreintes, et découper les bords.
Si le plâtre est très sec, arroser légèrement le modèle ou utiliser soit l'isolant pour modèle soit un isolant à base d'alginate.
- Retirer la plaque de base de la boîte et refermer cette dernière.
Adapter la plaque de base au modèle de plâtre fixé et découper à la forme souhaitée, par ex. à l'aide d'un scalpel.
Former une poignée à partir des restes de la plaque de base et la mettre en place sur le

Temps:
Travailler à la lumière du jour 20 minutes

Polymérisation dans les appareils de lumière UV ou halogène, en fonction de l'appareil:
Face supérieure avec modèle 3 à 5 minutes
Face inférieure sans modèle 3 à 5 minutes

Finition:
- Réaliser la finition du porte-empreinte individuel à l'aide de différentes fraises à métaux durs et polir avec du papier émeri.

Hygiène:
Immerger les empreintes ainsi que les porte-empreintes individuels KERA®-TRAY dans une solution désinfectante à base de glutaraldéhyde. La durée d'immersion varie selon les indications données par le fabricant.

Le produit médical fini est utilisé par le dentiste, par ex. pour des porte-empreintes individuels avec un matériau d'empreinte.

Attention
Le produit a été développé pour un usage dans le domaine dentaire et doit être utilisé conformément aux instructions d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation autre que celle prescrite. Par ailleurs, l'utilisateur est tenu de vérifier l'adéquation et la possibilité d'utilisation du matériau de sa propre initiative avant son utilisation, dans la mesure où celles-ci ne seraient pas mentionnées dans la notice d'utilisation.

Effets secondaires
Des effets secondaires indésirables ne sont pas connus.

Interactions
Une interaction du produit et de ses métabolites avec d'autres dispositifs médicaux, médicaments ou autres substances n'est pas connue.

Caractéristiques techniques
Résistance à la flexion min. 150 N/mm2

Durée de conservation
Ne pas utiliser KERA®-TRAY après la date d'expiration.

Variantes
REF 1005003 supérieures, rose, 50 pcs

Élimination
Le matériau non durci peut être polymérisé à la lumière (lumière du soleil ou artificielle), puis éliminé en tant que déchet plastique.

Tous les incidents graves liés au produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

it

KERA®-TRAY

Información para el usuario

Grupo objetivo de pacientes
Todas las personas para las que se requieren cubetas individuales para el tratamiento.

Usuarios previstos
Dentista

Composición Datos cualitativos:
Uretanacrilato oligomérico, resina de éster de vinilo, 2,2 Dimetoxi-1,2-difeniletan-1-ona o por 2,2 Dimetoxi-2-fenilacetofenona, (+)-2,5-Dioxo-1,7,7-trimetil-biciclo-(2,2,1)-heptano di-Bornan-2,5 diona, Difenil(2,4,6-trimetilbenzoil)fosfinóxido, 2-Idróxi-2-metil-1-fenil-propan-1-ona, 2-Etilhexil-4-(dimetilamino)benzoato, 2,2 Dietoxiacetofenona, vidrio sodocálcico, sílice amorfa, colorantes (Pigmento rojo 146 = CI 12485).

Datos cuantitativos:
En 100 g hay 19 g de acrilatos/metacrilatos y 80 g de vidrio.

Finalidad del producto
KERA®-TRAY es un material para cubetas fotopolimerizable presentado en forma de planchas base precortadas para la confección de cubetas de impresión individuales y resistentes a la tensión, plantillas de mordida y otras indicaciones. KERA®-TRAY puede polimerizarse en todos los aparatos de luz UV y halógena. Las planchas base se entregan en un recipiente reutilizable antirreflejo contra la luz, que puede utilizarse como contenedor de transporte o para almacenar modelos, etc.

Indicaciones
- Cubetas individuales
- Plantillas de mordida
- Bases para el montaje de prótesis
- Llaves para el registro de arco gótico
- Mordidas de control para pruebas de estructuras
- Inmovilización de piezas secundarias de coronas cónicas o de coronas telescópicas

Contraindicaciones
El material contiene metacrilatos.
No emplear en pacientes con alergia a los metacrilatos u otras sustancias del producto.

Características del producto
KERA®-TRAY se polimeriza con la luz hasta convertirse en un polímero sólido y compacto.

Medidas preventivas especiales
Evite todo contacto del material con los ojos y la piel con el material no curado, así como con la capa de inhibición.
¡Debido al polvo generado durante el lijado, utilice un sistema de succión!

Preparación/fabricación
- Marcar los contornos de la futura cubeta sobre el modelo.
- Paralelizar los sectores socavados sobre el modelo.
- Recubrir todo el modelo (p. ej., con plancha de cera) a modo de espaciador para alojar el material de impresión y recortar material de barreras.
En caso de encontrarse muy seca la escayola, sumergir brevemente el modelo en agua o utilizar un separador para modelos o separador de alginato.
- Extraer la plancha base del recipiente y cerrarlo.
- Adaptar la plancha base sobre el modelo de escayola previamente fijado en la forma deseada p. ej., con un bisturí.
Formar un asa con los restos de la plancha base y unirla a la cubeta.
- Colocar la cubeta junto con el modelo en un aparato fotopolimerizador y polimerizar sin vacío.

Tiempo:
Laborazione con luce diurna 20 minuti

Polimerizzazione in apparecchio a luce UV o alogena, a seconda del tipo di apparecchio:
parte superiore del portaimpronte con modello
3-5 minuti
parte inferiore del portaimpronte senza modello
3-5 minuti

Finitura:
- Rifinire il portaimpronte individuale con frese al carburo di tungsteno e levigare con carta abrasiva.

Igiene:
Immergere le impronte eseguite con il portaimpronte individuale KERA®-TRAY in una soluzione disinfettante a base di aldeide glutarica. La durata varia in base alle indicazioni del produttore.

Il prodotto medico finito viene utilizzato dal dentista, ad es. per portaimpronte individuali con materiale per impronta.

Attenzione
Il prodotto è stato concepito per l'utilizzo nel settore odontoiatrico e deve essere utilizzato in conformità con le istruzioni per l'uso. Per danni derivanti da qualsiasi altro utilizzo, il produttore non si assume alcuna responsabilità. Inoltre, l'utilizzatore è tenuto a controllare in autonomia che il materiale sia idoneo e utilizzabile in conformità con gli scopi previsti prima dell'uso, soprattutto se questi non sono riportati nelle istruzioni per l'uso.

Effetti collaterali
Non sono noti effetti collaterali indesiderati.

Interazioni
Non è nota un'interazione del prodotto e dei suoi metaboliti con altri medicinali, farmaci o altre sostanze.

Dati tecnici
Resistenza alla flessione min. 130 N/mm2

Durata minima
Non usare KERA®-TRAY oltre la data di scadenza.

Varianti
REF 1005003 OK, rosa, 50 pezzi

Smaltimento
Il materiale non indurito può essere polimerizzato con la luce (luce solare o luce artificiale) e poi smaltito come rifiuto plastico.

Qualsiasi incidente verificatosi in correlazione con il prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui dimora l'utilizzatore e/o il paziente.

nl

KERA®-TRAY

Gebruiksaanwijzing

Patiëntendoelgroep
Alle personen voor wie bij de behandeling individuele afdrukpeels nodig zijn.

Beoogde gebruiker
Tandarts

Samenstelling kwalitatieve gegevens:
Oligomeer urethaanacrylaat, vinylesterhars, 2,2-dimethoxy-1,2-difeniletan-1-on of met 2,2-dimethoxy-2-fenylacetofenon, (+)-2,5-Dioxo-1,7,7-trimethyl-bicyclo-(2,2,1)-heptaan di-Bornan-2,5 diona, Difenyl(2,4,6-trimethylbenzoyl)fosfinoxide, 2-Idroxi-2-metil-1-fenil-propan-1-ono, 2-Etilhexyl-4-(dimetilamino)benzoato, 2,2 Dietoxiacetofenone, vidrio sodocálcico, silice amorfa, colorantes (pigmento rojo 146 = CI 12485).

Kwantitatieve gegevens:
100 g bevat 19 g acrylaat/methacrylaat en 80 g glas.

Doel van het product
KERA®-TRAY is een lichtharder lepelmaterial in de vorm van voorgevormde basisplaten voor het maken van torsiebestendige individuele afdrukpeels, bestekplaten en andere indicaties. KERA®-TRAY kan in alle apparatuur met uv- en halogeenlampen worden uitgehard. De basisplaten worden geleverd in een herbruikbare lichtdichte verpakking, die te gebruiken is als container voor het transport of voor het opslaan van modellen etc.

Indicaties
- Individuele afdrukpeels
- Beetsjablonen
- Basis voor prothesemontage
- Sleutel voor beetbaanregistratie
- Toepassingsmogelijkheid voor de beoogde doelenden, met name als deze niet in de gebruiksaanwijzing worden vermeld.

Contra-indicaties
Het materiaal bevat methacrylaat. Niet gebruiken bij patiënten met een allergie voor methacrylaat of andere in het product verwerkte stoffen.

Eigenschappen van het product
KERA®-TRAY polymeriseert met licht tot een vast en compact polymeersel.

Speciale voorzorgsmaatregelen
Vermijd elk oog- en huidcontact met het niet-uitgehard materiaal, dus ook met de geïnhibeerde laag.
Gebruik bij het slijpen een afzuiging vanwege de stofontwikkeling!

Voorbereiden/produceren
- Teken de contouren van de toekomstige lepel op de model.
- Dek het model (bijv. met een laag was) af en snijd stops uit om een afstandshouder voor het afdrukmateriaal te maken.
- Was het model kort of gebruik een modelisolatie of alginaat-isolatie bij zeer droog gips.
- Neem de basisplaat uit de verpakking en sluit de verpakking.
- Pas de basisplaat aan op het afgedekte gipsmodel en snijd het met bijv. een scalpel in de gewenste vorm.
- Vorm met de resten van de basisplaat een handgreep en plaats deze tegen de afdrukpeel.
- Doe de afdrukpeel met het model in een lichtapparaat en laat het zonder vacuüm uitharden.
- Neem de afdrukpeel van het model en laat het vanaf de onderkant nogmaals polymeriseren.
- Gebruik bij een polymerisatie zonder vacuüm alcohol voor het verwijderen van de vervuilde laag.

Tijden:
Verwerken bij daglicht: 20 minuten

Polymerisatie in apparaat met uv- of halogeenlampen, afhankelijk van het apparaat:
bovenkant met model 3-5 minuten
onderkant zonder model 3-5 minuten

Uitdunning:
- Werk de individuele lepel met een hardmetaalfrees uit en maak glad met schuurpapier.

Hygiëne:
Leg afdrukken met individuele KERA®-TRAY-afdrukpeels in een desinfecterende oplossing op basis van glutaraldehyde. De duur hiervan is afhankelijk van de instructies van de fabrikant.

Het voltooide medische hulpmiddel wordt door de tandarts gebruikt, bijv. voor individuele afdrukpeels met afdrukmateriaal.

Voorzichtig
Het product werd ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde en moet conform de gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Voor schade die het gevolg is van enig ander gebruik aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid. Daarnaast is de gebruiker verplicht om het materiaal op eigen verantwoordelijkheid voor gebruik te controleren op geschiktheid en toepassingsmogelijkheid voor de beoogde doelenden, met name als deze niet in de gebruiksaanwijzing worden vermeld.

Bijwerkingen
Er zijn geen ongewenste bijwerkingen bekend.

Wisselwerkingen
Er zijn geen wisselwerkingen van het product en zijn metabolieten met andere medische hulpmiddelen, medicijnen of overige stoffen bekend.

Technische gegevens
Buigsterkte min. 130 N/mm2

Minimale houdbaarheid
Gebruik KERA®-TRAY niet na de vervaldatum.

Varianten
REF 1005003 OK, roze, 50 stuks

Afvoeren
Niet-uitgehard materiaal kan met licht (zonlicht of kunstlicht) worden geopolymeriseerd en vervolgens worden afgevoerd als plastickafval.

Alle ernstige incidenten die zijn opgetreden in verband met het product moeten worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van the lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt gevestigd is.

da

KERA®-TRAY

Brugsanvisning

Patientmålgruppe
Alle personer, der har brug for individuelle afbryksskeer i forbindelse med en behandling.

tiltænkt bruger
Tandlæge

Sammensætning Kvalitative oplysninger:
Oligomert uretanacrylat, vinylesterharpiks, 2,2 dimetoxy-1,2-difeniletan-1-on eller ved omkring 2,2 dimethoxy-2-fenylacetofenon, (+-)-2,5-dioxo-1,7,7-trimethyl-bicyklo-(2,2,1)-heptaan di-bornan-2,5-dion, difenyl(2,4,6-trimethylbenzoyl) fosfinoksyd, 2-hydroksy-2-metyl-1-fenyl-propan-1-on, 2-ethylhexyl-4-(dimetylamino) benzoat, 2,2-dietoxyacetofenon, sodakalkglass, amorf silica, fargestoffer (Pigment Red 146 = CI 12485).

Kvantitative oplysninger:
100 g indeholder 19 g akrylater/metakrylater og 80 g glas.

Produktets tilsigtede brug
KERA®-TRAY er et lyshærdende bredmaterialer i form af prefabrikerede basisplader til fremstilling af torsionsbestandige individuelle afbryksskeer, bidskabelonner og andre indikationer. KERA®-TRAY kan hærdes i alle UV- og halogenlysapparater. Basispladerne leveres i en lysbeskyttende opbevaringsboks som kan bruges som behælder for transport eller opbevaring af modeller osv.

Indikationer
- Individuelle afbryksskeer
- Mal for bidesabloner
- Basis for protesesuppliringer
- Nøgle til støttestiftsregistrering
- Kontrolblad til prøvninger af konstruktioner
- Blokering af sekundære koniske eller teleskopiske kroner

Kontraindikationer
Materialet indeholder methacrylater. Må ikke anvendes til patienter, der er allergiske over for methacrylater eller andre stoffer i produktet.

Produktets egenskaber
KERA®-TRAY polymeriserer med lys for at danne en solid og kompakt polymerisat.

Særlige forholdsregler
Undgå al øjen- og hudkontakt med det uhærdede materiale, inklusive det inhiberede lag.
Brug en sugeindretning ved grund af støvdannelse under slibning!

Forberedelse/fremstilling
- Marker konturerne af den fremtidige skæ på modellen.
- Bloker al ombrænt på modellen, der går ind under skæ.
Som en pladsholder for afbryksmaterialet bloker(er) du hele modellen (f.eks. med pladevokslag) og skærer stop ud.
Ved meget tørt gips, skal du blødgøre modellen med lidt vand, eller bruge en modelisolering eller alginat-isolering.
- Tag basispladen ud af boksen, og luk boksen igen.
- Tilpas basispladen til den blokerede gipsmodel og skær f.eks. den ønskede form med en skalpel.
- Brug resterne fra basispladen former et ø håndtag, og fastgør det til skæ.
- Anbring skæn med modellen i en lysenhed og hærd uden vakuum.
- Fjern skæn fra modellen, og polymerisér den fra undersiden igen.
Brug alkohol til at fjerne det udtørrede lag, når du polymeriserer uden vakuum.

Tider:
Behandling i dagslys 20 minutter

Polymerisering i UV- eller halogenlysapparater, avhængig av enhet:
Overside med model 3-5 minutter
Underside uten model 3-5 minutter

Utarbeiding:
- Utarbeid det individuelle bredet med hårdmetallfresing og jevn ut med sandpapir.

Hygiene:
Læg aftrykk med individuelle KERA®-TRAY skeer i en desinfektionsopløsning baseret på glutaraldehyd.Varigheden afhænger af den enkelte producents oplysninger.

Det færdige medicinske produkt bruges av tandlægen, f.eks. til individuelle bredt med avtrykksmaterialer.

Vær forsigtig
Produktet blev udviklet for brug inden for tandplejen og må bruges i henhold til instruksjoner for brug. Producenten påtager sig ikke ansvar for skader som opstår som følge av annen bruk. I tillegg er brukeren ansvarlig for å kontrollere materialet for bruk for egnethet og mulig bruk for dets tiltænkte formål, spesielt hvis disse ikke er oppført i instruksjoner for bruk.

Bivirkninger
Uønskede bivirkninger er ikke kjent.

Interaksjoner
Interaksjoner mellom produktet og dets metabolitter med andre medisinske produkter, legemidler eller andre stoffer er ikke kjent.

Tekniske data
Bøjningsstyrke mindst 130 N/mm2

Mindste holdbarhed
Brug ikke KERA®-TRAY efter udløbsdatoen.

Varianter
REF 1005003 OK, rosa, 50 stk.

Bortskaffelse
Uhærdet materiale kan polymeriseres med lys (sollys eller kunstigt lys) og derefter bortskaffes som plastskraldt.

Alle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med produktet, skal meldes til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor brugeren og/eller patienten befinder sig.

no

KERA®-TRAY

Instruksjoner for bruk

Pasientmålgruppe
Alle personer som trenger individuelle brett for behandlingen.

Tiltenkt bruker
Tannlege

Sammensetning kvalitative opplysninger:
Oligomert uretanakrylat, vinylesterharpiks, 2,2 dimetoksy-1,2-difeniletan-1-on eller runkt 2,2 dimetoksy-2-fenylacetofenon, (+-)-2,5-dioksa-1,7,7-trimetyl-bicyklo-(2,2,1) -heptan, di-bornan-2,5-dion, difenyl (2,4,6-trimetylbenzoyl) fosfinoksyd, 2-hydroksy-2-metyl-1-fenyl-propan-1-on, 2-etylheksyl-4-(dimetylamino) benzoat, 2,2-dietoksyacetofenon, sodakalkglass, amorf silika, fargestoffer (Pigment Red 146 = CI 12485).

Kvantitative opplysninger:
100 g inneholder 19 g akrylater/metakrylater og 80 g glass.

Produkt tiltenkt bruk
KERA®-TRAY er et lysherdende brettmaterialer i form av prefabrikerede bunnplater for produksjon av vridningsbestandige individuelle afbryksskeer, midlertidige bettskiner og andre indikasjoner. KERA®-TRAY kan herdes i alle UV- og halogenlysapparater. Basisplatene leveres i en lysbeskyttende opbevaringsboks som kan brukes som behholder for transport eller opbevaring av modeller osv.

Indikasjoner
- Individuelle brett
- Mal for bitesjabloner
- Grunnlag for proteseoppsett
- Nøkkel til støttestiftregistrering
- Kontrollblad for prøvninger av konstruksjoner
- Blokering av sekundære koniske eller teleskopiske kroner

Kontraindikasjoner
Materialet inneholder metakrylater. Må ikke brukes på pasienter som er allergiske overfor metakrylater eller andre stoffer i produktet.

Produktegenskaper
KERA®-TRAY polymeriserer med lys for å danne en solid og kompakt polymer.

Spesielle forholdsregler
Unngå enhver øyenkontakt og hudkontakt med det herdede materialet, inklusive det inhiberte laget.
Bruk en sugeanordning på grunn av støvet som oppstår under slipingen!

Forberedelse/produksjon
- Tegn opp konturene for det fremtidige brettet på modellen.
- Blokker underskjæringsområder på modellen.
Blokker hele modellen (f.eks. med arkvokk) og klipp ut stopper som plassholder for avtrykksmaterialet.
Hvis gipsen er svært tørr, fukt modellen lett eller bruk en modelisolering eller alginatisolering.
- Ta ut grunnplaten fra boksen og lukk boksen igjen.
- Tilpass grunnplaten på den blokkerte gipsmodellen og skjær f.eks. i ønsket form med en skalpell.
Form et håndtak fra restene til grunnplaten og fest til brettet.
- Plasser brettet med modellen i et lysapparat og hærd uten vakuum.
- Ta brettet bort fra modellen og polymerisér fra undersiden på nytt.
Hvis brettet er blitt herdet uten vakuum, bruker du alkohol for å fjerne smørelaget ved polymerisering uten vakuum.

Tider:
Behandling i dagslys 20 minutter

Polymerisering i UV- eller halogenlysapparater, avhengig av enhet:
Overside med model 3-5 minutter
Underside uten model 3-5 minutter

Utarbeiding:
- Utarbeid den individuelle brettet med hårdmetallfresing og jevn ut med sandpapir.

Hygiene:
Plasser afformingene med individuelle KERA®-TRAY-brikker i en desinfiserende løsning på glutaraldehydbase. Varigheten av avhengig av den respektive informasjonen fra produsenten.

Det ferdige medisinske produktet brukes av tannlegen, feks. til individuelle brett med avtrykksmaterialer.

Vær forsiktig
Produktet ble utviklet for bruk innenfor tannhelsen og må brukes i henhold til instruksjoner for bruk. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av annen bruk. I tillegg er brukeren ansvarlig for å kontrollere materialet for bruk for egnethet og mulig bruk for dets tiltenkte formål, spesielt hvis disse ikke er oppført i instruksjoner for bruk.

Bivirkninger
Uønskede bivirkninger er ikke kjent.

Interaksjoner
Interaksjoner mellom produktet og dets metabolitter med andre medisinske produkter, legemidler eller andre stoffer er ikke kjent.

Teknische data
Bøyestyrke min. 130 N/mm2

Minste holdbarhet
KERA®-TRAY må ikke brukes etter utløpsdatoen.

Varianter
REF 1005003 OK, rosa, 50 stykker

Kassering
Uherdet materiale kan polymeriseres med lys (sollys eller kunstig lys) og deretter kastes som plastavfall.

Alle alvorlige hendelser som har oppstått i forbindelse med produktet må rapporteres til produsenten og vedkommende myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten har sitt bosted.

se

KERA®-TRAY

Bruksanvisning

Patientmålgrupp
Alla som behöver enskilda brickor för behandlingen.

avsedd användare
Tandläkare

Sammansättning kvalitativa uppgifter:
Oligomert uretanakrylat, vinylesterharts, 2,2 Dimetoxi-1,2-difeniletan-1-on eller runt 2,2 Dimetoxi-2-fenylacetofenon, (+-)-2,5-dioxo-1,7,7-trimethyl-bicyklo- (2,2,1) -heptan, di-bornan-2,5-dion, difenyl (2,4,6-trimethylbenzoyl) fosfinoxid, 2-hydroxi-2-metyl-1-fenyl-propan-1-on, 2-etylhexyl-4- (dimetylamino) bensoat, 2,2 Dietoxiacetofenon, sodakalkglass, amorf silika, färgämnen (Pigment Red 146 = CI 12485).

Kvalitativa uppgifter:
100 g innehåller 19 g akrylater/metakrylater och 80 g glas.

Avsedd användning av produkten
KERA®-TRAY är ett ljushärdande brettmaterial i form av prefabricerade bottenplattor för framställning av torsionsbeständiga individuella stöttrakterkäkar, bettskenor och andra indikationer. KERA®-TRAY kan härdas i all UV- och halogenljusutrustning. Basplattorna levereras i en återanvändbar ljusskyddslåda som kan användas som en behållare för transport eller förvaring av modeller osv.

Indikationer
- Individuella brickor
- Bettschabloner
- Grund för protesuppställningar
- Stödregistreringsnyckel
- Kontrollblad för provningar
- Blockering av sekundära koniska eller teleskopiska kronor

Kontraindikationer
Material innehåller metakrylater. Må icke brukes på pasienter som er allergiske overfor metakrylater eller andre stoffer i produktet.

Produktegenskaper
KERA®-TRAY polymeriserer med ljus för att bilda en fast och kompakt polymer.

Särskilda försiktighetsåtgärder
Undvik all ögonkontakt och hudkontakt med det härdade materialet, inklusive det

et

KERA®-TRAY

Kasutusjuhend

Patsiendile sihtrühm
Kõik isikud, kelle ravimiseks on vaja eraldi kürette.

ettenähtud kasutaja
Hambaarst.

Koostis Kvalitatiivne andmed:
Oligomeerne uretaanakrülaat, vinüülestervaik, 2,2-dimetüüloksü-1,2-difenüülpetaan-1-on või 2,2-dimetoksü-2-fenüülatsetofenon, (+-)-2,3-dioksü-1,7-trimetüül-bütüülü-(2,2,1)-heptaan di-bornan-2,3-dioan, difenüül(2,4,6-trimetüülbensoüül)fosfinoksiid, 2-hüdroksü-2-metüül-1-fenüül-propaan-1-on, 2-etüülheksüül-4-(dimetüülaminü)bensoaat, 2,2-dietoksüatsetofenoon, lubi-naatsinaat klaas, amorfne räniõhupe, värvained (pigment punane 146 = CI 12485).

Kvalitatiivsed andmed:
100 g sisaldab 19 g akrülaate/metakrülaate ja 80 g klaasi.

Toote sõltumatsyne
KERA™-TRAY on valguskõvaney luisikamatejal eelnevalt valmis pandud baasisplaatide kujul, mis on ette nähtud vanadekindlalt eraldi jõjendusäärega hambumuskaartides, sakodeena lablonus un izmantotu ari citu indikāciju gadījumā. KERA™-TRAY var sacietināt ar vizuālu vai UV-lampošanas avotiem. Bāzes plāksnes tiek piegādātas vairākkārt izmantojamā gaismnecīlum plastmasas maisiņā, ko izmanto kā transportēšanas konteineru vai modeļu glabāšanai u. c.

Indikācijas
- Individuālās ieskāluši
- Sākandēja šablonu
- Protēzes gumijmalas
- Sākandēja reģistrācijas nustatījumus
- Kontrolnieki jkandimo bandymui
- Antrinių kūrinių ar teleskopinių vainikų blokavimas

Kontraindikācijas
- Medicīniskās pretindikācijas
- Negalima naudoti pacientams, kurie yra alergiški metakrilatams ar kitoms produkto sudėtyje esančioms medžiagoms.

Pretinvokonsāns
Materiālu saderība metakrilātiem.
Ne pārkarstās pēc pacienta ārējās kārtas apstrādes, ārējā virma pēc produkta beigām.

Specialiosios profilaktinės priemonės
Venkite bet kokio ciklų ir odos kontakto su neiskietėjusia medžiaga, įskaitant sipinomą sluoksnį.
Žiūrodami naudokite siurbimo žiaisą, kadangi susidaro dulkės!

Paruošimas / gamyba
- Ant modelio pažymėkite būsimo šablono kontūrus.
- Užfiksuokite modelio apipjovimo vietas.
- Visą modelį (pvz., modelio pagrindą ir vokus) atspaudo medžiagoje uždėti ir išgraužkite (išpaustuoti) kraštus.
- Itin sausos gipsas atveju trumpai modelį šiek tiek sudrėkinkite vandeniu arba naudokite modelio izolacijos arba izolacinę izolaciją.
- Nuimkite paginding plokštelę iš dėžutės ir vėl uždarykite dėžutę.
- Pritaikykite paginding plokštę prie užfiksuoto gipso modelio ir, pavyzdžiui, skalpeliu išgraužkite norimą formą.
- Iš paginding plokštelės likusių suformuokite norimą(-ę) ir pritvirtinkite jį prie šablono. Įdėkite šablono su modeliu į šviesos pretasiaig ir sukietinkite ritėmis be vakuumo.
- Nuimkite šablono kraštus nuo modelio ir vel pomirizuokite iš apačios.
- Pomirizuodami be vakuumo, tepimo (luoksnio) palaikti naudokite alkohol.

Ajad:
Töötlemine päevavalguses 20 minutit

Polimerizeerimine UV- või halogeenvahjudes olenevalt ahjust:
ülemine kõlg koos mudeliga 3–5 minutit
alumine kõlg ilma mudelita 3–5 minutit

Vormimine:
- vormige individuaalset luisikat kõvametalli freesiga ja lihvige lihvapaberiga.

Hügieen:
asetage jõjendil koos individuaalsete KERA™-TRAY luisikatega desinfitseerimislahusesse, mis on valmistatud glutaaraldehüüdist. Kestus olenelo vastavatest tootja juhistest.

Valmis mediitsiinitoodet kasutab hambaarst, nt individuaalsete luisikate joaks koos jõjendimatejaliga.

Ettevaatust
Toode on väga tõstatud hambaravivaldkonnas kasutamisele ja seda tuleb kasutada kasutusjuhiste kohaselt. Kahjude eest, mis on tekkinud muu kasutuse tulemusel, tootja ei vastuta. Lisaks on kasutaja kohustatud oma vastutusel kontrollima materjali sobivust ja kasutusvõimalusi ettenähtud kasutusotstarbe joaks enne selle kasutamist, kui neid ei ole toodud kasutusjuhendis.

Kõrvaltoimed
Ebasoovitavad kõrvaltoimed ei ole teada.

Kaostoimed
Toote ja selle metoodilide kaostoime teste meditsiinitoodete, ravimite või muude ainetega ei ole teada.

Tehnilised andmed
Paindetugevus vähemalt 130 N/mm2

Säilitusaeg
KERA™-TRAY ei ole lubatud kasutada, kui säilivusaeg on möödas.

Variandid
REF 1005003 OK, roosa, 50 tk.

Kõitlemine
Kõvastumata materjali saab polimeriseerida valgusega (pakiesevalgus või tehisvalgusega) ja seejärel kaidelda plastjäätmena.

Kõikidest seoses tootega tekkinud rasketest juhtumitest tuleb teavitada tootjat ja liikmesriigi, kus kasutaja ja/või patsient elavad, vastutavat asutust.

lt

KERA®-TRAY

Lietošanas instrukcija

Pacientu mērķa grupa
Piemērots visiem pacientiem, kuru ārstēšanai nepieciešamas individuālas nospieduma kartes.

Paredzētais lietotājs
Zobārsts

Sastāva kvalitātes dati:
Oligomērisis uretāna akrilāts, vinīla estera sveķi, 2,2 dimetoksi-1,2-difenīletān-1-ons vai -ons, (+-)-2,3-dioksi-1,7-trimetīlsil-bitsiālo-(2,2,1)-heptaan di-bornan-2,3-dioan, difenīsil(2,4,6-trimetīlbenzoīl)fosfīnoksīds, difenīsil(2,4,6-trimetīlbenzoīl)-fosfīnoksīds, 2-hidroksi-2-metīsil-1-fenīsil-propan-1-on, 2-etīlheksīsil-4-(dimetīsilamīnī)benzoāts, 2,2-dietoksīacetofenoon, lubi-naatsinaat klaas, amorfīns silīcijāk, krāsvielas (sarkanais pigments 146 = CI 12485).

Kvantitātes dati:
100 g izstrādājuma satur ā 19 g akrilāta/metakrilāta un 80 g stikla.

Paredzētais izstrādājuma izmantošanas veids
KERA™-TRAY ir gatavā sacietināta nospieduma karaku materiālu iepriekšēji sagatavotu balzam plāksnu veidā, ko lieto, lai izveidotu cietas individuālās nospiedumu kartes, sakodeena šablonus un izmantotu ari citu indikāciju gadījumā. KERA™-TRAY var sacietināt ar vizuālu vai UV lampošanas avotiem. Bāzes plāksnes tiek piegādātas vairākkārt izmantojamā gaismnecīlum plastmasas maisiņā, ko izmanto kā transportēšanas konteineru vai modeļu glabāšanai u. c.

Indikācijas
- Individuālās ieskāluši
- Sākandēja šablonu
- Protēzes gumijmalas
- Sākandēja reģistrācijas nustatījumus
- Kontrolnieki jkandimo bandymui
- Antrinių kūrinių ar teleskopinių vainikų blokavimas

Kontraindikācijas
- Medicīniskās pretindikācijas
- Negalima naudoti pacientams, kurie yra alergiški metakrilatams ar kitoms produkto sudėtyje esančioms medžiagoms.

Produkto savybės
KERA™-TRAY polimerizuojasi paveikto šviesos ir susidaro vintinsas ir konkaitšlas polimeras.

Specialiosios profilaktinės priemonės
Venkite bet kokio ciklų ir odos kontakto su neiskietėjusia medžiaga, įskaitant sipinomą sluoksnį.
Žiūrodami naudokite siurbimo žaisą, kadangi susidaro dulkės!

Paruošimas / gamyba
- Ant modelio pažymėkite būsimo šablono kontūrus.
- Užfiksuokite modelio apipjovimo vietas.
- Visą modelį (pvz., modelio pagrindą ir vokus) atspaudo medžiagoje uždėti ir išgraužkite (išpaustuoti) kraštus.
- Itin sausos gipsas atveju trumpai modelį šiek tiek sudrėkinkite vandeniu arba naudokite modelio izolacijos arba izolacinę izolaciją.
- Nuimkite paginding plokštelę iš dėžutės ir vėl uždarykite dėžutę.
- Pritaikykite paginding plokštę prie užfiksuoto gipso modelio ir, pavyzdžiui, skalpeliu išgraužkite norimą formą.
- Iš paginding plokštelės likusių suformuokite norimą(-ę) ir pritvirtinkite jį prie šablono. Įdėkite šablono su modeliu į šviesos pretasiaig ir sukietinkite ritėmis be vakuumo.
- Nuimkite šablono kraštus nuo modelio ir vel pomirizuokite iš apačios.
- Pomirizuodami be vakuumo, tepimo (luoksnio) palaikti naudokite alkohol.

Ajad:
Töötlemine päevavalguses 20 minutit

Polimerizeerimine UV- või halogeenvahjudes olenevalt ahjust:
ülemine kõlg koos mudeliga 3–5 minutit
alumine kõlg ilma mudelita 3–5 minutit

Vormimine:
- vormige individuaalset luisikat kõvametalli freesiga ja lihvige lihvapaberiga.

Hügieen:
asetage jõjendil koos individuaalsete KERA™-TRAY luisikatega desinfitseerimislahusesse, mis on valmistatud glutaaraldehüüdist. Kestus olenelo vastavatest tootja juhistest.

Valmis meditsiinitoodet kasutab hambaarst, nt individuaalsete luisikate joaks koos jõjendimatejaliga.

Ettevaatust
Toode on väga tõstatud hambaravivaldkonnas kasutamisele ja seda tuleb kasutada kasutusjuhiste kohaselt. Kahjude eest, mis on tekkinud muu kasutuse tulemusel, tootja ei vastuta. Lisaks on kasutaja kohustatud oma vastutusel kontrollima materjali sobivust ja kasutusvõimalusi ettenähtud kasutusotstarbe joaks enne selle kasutamist, kui neid ei ole toodud kasutusjuhendis.

Kõrvaltoimed
Ebasoovitavad kõrvaltoimed ei ole teada.

Kaostoimed
Toote ja selle metoodilide kaostoime teste meditsiinitoodete, ravimite või muude ainetega ei ole teada.

Tehnilised andmed
Paindetugevus vähemalt 130 N/mm2

Säilitusaeg
KERA™-TRAY ei ole lubatud kasutada, kui säilivusaeg on möödas.

Variandid
REF 1005003 OK, roosa, 50 tk.

Kõitlemine
Kõvastumata materjali saab polimeriseerida valgusega (pakiesevalgus või tehisvalgusega) ja seejärel kaidelda plastjäätmena.

Kõikidest seoses tootega tekkinud rasketest juhtumitest tuleb teavitada tootjat ja liikmesriigi, kus kasutaja ja/või patsient elavad, vastutavat asutust.

lv

KERA®-TRAY

Naudojimo instrukcija

Tikslinė pacientų grupė
Visi asmenys, kuriems gydyti reikalingi individualūs šablonai.

Numatyti naudotojai
Odontologas

Sudėtis, kokybiniai duomenys:
Oligomerinis uretano akrilatas, vinilo esteris dervos, 2,2 Dimetoksi-1,2-difeniletan-1-onas arba 2,2 dimetoksi-2-fenilacetofenonas, (+-)-2,3-dioksa-1,7-trimehil-bicikilo-(2,2,1)-heptanas, di-bornan-2,3-dioanas, difenilo(2,4,6-trimetilbenzoil) fosfino oksidas, 2-hidroksi-2-metil-1-fenil-propan-1-onas, 2-etilheksil-4-(dimetilamino)benzoatas, 2,2-dietoksiacetofenonas, natrio-kaliciai stiklas, amorfiš silicijakas, krasvielas (sarkanais pigments 146 = CI 12485).

Kvantitatyvūs duomenys:
100 g gaminio turi ir 19 g akrilatų / metakrilatų ir 80 g stiklo.

Kokybiniai duomenys:
100 g produkto yra 19 g akrilatų / metakrilatų ir 80 g stiklo.

Numatytas produkto naudojimas
KERA™-TRAY yra šviesoje kietėjanti šauklių masė, pagaminta kaip iš anksto parausita paginding plokštelė, skirta gamini dėkti į sakma standumo atspaudų šauklius, sakandžio šablonus ir esant kitoms indikacijoms. KERA™-TRAY galima sukietinti su vizuals UV ir halogeninėis šviesos pretaisais. Paginding plokštelės pristatomos daugkartinio šviesos nepralaidaus maišelio apsaugoje dėtuvėje, kuri gali būti naudojama kaip dėklas modeliams gabenti ar laikyti ir pan.

Indikacijos
- Individualūs šauklėsai
- Sąkandžio šablonai
- Protezo gumpinės
- Sąkandžio registracijos nustatymas
- Kontrolinių įkandimo bandymai
- Antrinių kūrinių ar teleskopinių vainikų blokavimas

Kontraindikacijos
- Medicinos kontraindikacijos
- Negalima naudoti pacientams, kurie yra alergiški metakrilatams ar kitoms produkto sudėtyje esančioms medžiagoms.

Produkto savybės
KERA™-TRAY polimerizuojasi paveiktos šviesos ir susidaro vintinsas ir konkaitšlas polimeras.

Specialiosios profilaktinės priemonės
Venkite bet kokio ciklų ir odos kontakto su neiskietėjusia medžiaga, įskaitant sipinomą sluoksnį.
Žiūrodami naudokite siurbimo žaisą, kadangi susidaro dulkės!

Paruošimas / gamyba
- Ant modelio pažymėkite būsimo šablono kontūrus.
- Užfiksuokite modelio apipjovimo vietas.
- Visą modelį (pvz., modelio pagrindą ir vokus) atspaudo medžiagoje uždėti ir išgraužkite (išpaustuoti) kraštus.
- Itin sausos gipsas atveju trumpai modelį šiek tiek sudrėkinkite vandeniu arba naudokite modelio izolacijos arba izolacinę izolaciją.
- Nuimkite paginding plokštelę iš dėžutės ir vėl uždarykite dėžutę.
- Pritaikykite paginding plokštę prie užfiksuoto gipso modelio ir, pavyzdžiui, skalpeliu išgraužkite norimą formą.
- Iš paginding plokštelės likusių suformuokite norimą(-ę) ir pritvirtinkite jį prie šablono. Įdėkite šablono su modeliu į šviesos pretaisai ir sukietinkite ritėmis be vakuumo.
- Nuimkite šablono kraštus nuo modelio ir vel pomirizuokite iš apačios.
- Pomirizuodami be vakuumo, tepimo (luoksnio) palaikti naudokite alkohol.

Laiks:
Apstrāde dienas gaismā 20 minūšu laikā

Polimerizācija UV- vai halogenētajās krāsnīs atkarīgi no ierīces:
Augšējais ar modeli 3–5 minūtes
Apakšējais bez modeļa 3–5 minūtes

Apstrāde:
- Individuālo nospieduma karoti apstrādājiet ar cietaskaujošajiem frēzēm un nogludiniet ar smilšpapīru.

Higiēna:
Formas ar individuālajām KERA™-TRAY nospieduma karotēm ieliecet dezinficējošā šķīdumā uz glutaraldehīda bāzes. Ilgums ir atkarīgs no attiecīgajiem ražotāja datiem.

Lietošanai sagatavota medicīniska ierīce izmanto zobārsts, piem., lai izgatavotu individualizētas nospieduma kartes ar formējamo materiālu.

Ievērojiet piesardzību!
Šis izstrādājums ir paredzēts izmantošanai zobārstniecībā un ir jāizmanto saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ražotāju neuzņemas atbildību par zaudējumiem, ko radīs cēdāda lietošana. Turklāt lietotājam, pašam uzņemoties par to atbildību, pirms lietošanas ir jāpārbauda materiāla piemērotība un izmantošanas iespēja paredzētajiem mērķiem, ir ipaši, ja tie nav norādīti lietošanas instrukcijā.

Blaknes
Nav zināms par nevēlamām blaknēm.

Mijiedarbība
Nav zināms par šā izstrādājuma un tā metabolītu mijiedarbību ar citām medicīnas ierīcēm, zālēm un citām vielām.

Tehniskie dati
Liece stiprība ne mazāka kaip 130 N / mm2

Derīguma termiņš
Nelietojet KERA™-TRAY pēc derīguma termiņa beigām.

Varianti
REF 1005003 OK, rozā, 50 gb.

Kārtošana
Cietināta materiāla var polimerizēt ar gaismu (baumes gaismu vai mākslīgo gaismu) un tad likvidēt kā plastmasas atkritumus.

Par visiem nopietniem atgadījumiem saistībā ar šo izstrādājumu ir jāinformē ražotāju un lietotāja un/vai pacienta rezidences dalībvalsts atbildīgā iestāde.

bg

KERA®-TRAY

Ръководство за употреба

Целева група пациенти
Всички лица, за които са необходими индивидуални лъжици за отпечатъци.

целевия потребител
Зъболекар

Състав качествени данни:
Олигомерен уретан акрилат, винилестерна смола, 2,2 диметокси-1,2-дифенилетан-1-он или 2,2-диметокси-2-фенилацетофенон, (+-)-2,3-диокса-1,7-триметил-бицикло-(2,2,1)-хептанова di-бонман-2,3-диоанов, дифенил(2,4,6-триметилбензоил) фосфинов оксид, 2-хидроксо-2-метил-1-фенил-пропан-1-онов, 2-етилхекс-4-(диметиламино)бензоат, 2,2-диетоксиацетофенонов, натриев-калциев стъклен оксид, силициев диоксид, оцветители (Pigment Red 146 = CI 12485).

Количествени данни:
В 100 g се съдържат 19 g акрилати/метакрилати и 80 g стъкло.

Посочена отрасъла:
100 кр. продукт съдържа 19 г акрилат/метакрилат и 80 г стъкло.

Предназначение на продукта
KERA™-TRAY е материал за лъжици, предварително с вече готова форма на базис плаки, за производство на индивидуални, устойчиви на ръбовете отпечатъчни лъжици, зъбни отливки и други индикации. KERA™-TRAY може да се втвърдява посредством всички ултравиолетови и халогенни осветителни уреди. Базис плаките се доставят в кутия, защитена от светлината и с възможност за повторна употреба, взета е приложима като контейнер за транспортиране или за съхранение на модели и т.н.

Показания
- Индивидуални лъжици
- Зъбни отливки
- Базиз за поставяне на протези
- Инструмент за регистриране на отливки центроре
- Временно на захапката за проби на протези
- Блокиране на вторично конусовидни или есенсионни медицини.

Противопоказания
Материален съдържа метакрилати.
Не прикапайте при пациенти с алергия на метакрилатни или другите съдържащи се в продукта вещества.

Специални мерки за предпазване
Избягвайте всякакъв контакт на очите и кожата с неотвердения материал, съдържащ и слоя на инхибиране слой.
Използвайте аспирация подръчно оборудвания при работа с шлифоване!

Подготовка/производство
- Отбележете контурите на бъдещата изрезка върху модела.
- Затъмнете задвижващите участъци на модела.
- Затвърдете (напр. с восък) целия модел, като скоби за зъбите отливки и изрежете на мястото, където се пресича.
- При много сух гипс за кратко навлажнете модела или използвайте изолация за модела или допълнителна изолация.
- Извадете базиз плаката от кутията и затворете отново кутията.
- Приспособете базиз плаката към затъмнения с гипс модел и изрежете напр. със скалпел в желаната форма.
- Оформете от остатъците на базиз плаката дръжка и я прикрепете за лъжицата.
- Поставете лъжицата с модела в осветителния уред и втвърдете за стаен без вакуум.
- Махнете лъжицата от модела и полимеризирайте още веднъж от долната страна.
- При полимеризация без вакуум използвайте алкохол за отстраняването на слоя/инхибиращ слой.

Време:
Обработка на дневната светлина 20 минути

Полимеризация в ултравиолетови или халогенни осветителни уреди, според уреда:
Горна страна с модел 3-5 минути
Долна страна без модел 3-5 минути

Изработване:
- Изработете индивидуалната лъжица чрез фрезоване на твърд метал и почистете с абразивна хартия.

Хигиена:
Поставете отливките с индивидуалните лъжици KERA™-TRAY в дезинфекциращ разтвор на основата на глутаралдехид. Продължителността се определя според съответните указания на производителя.

Готовия медицинския продукт ще се използва от зъболекаря, напр. за индивидуални лъжици с материал за отливки.

Внимание
Продуктът е разработен за приложение в денталната област и трябва да се използва съгласно Ръководство за употреба. За щети, възникнали в резултата на употреба не по предназначение, производителят не носи отговорност. Освен това потребителят се задължава на свой отговорност да проверява материала преди нееговата приложение за годност и вдъхновяема му употреба за предвидените цели, особено ако те не са посочени в Ръководство за употреба.

Странични ефекти
Не са известни нежелани реакции.

Взаимодействие с други лекарства
Не е известно взаимодействие на продукта и неговите метаболити с другите медицински продукти, лекарства или други вещества.

Технически характеристики
Якост на огъване мин. 130 N/mm2

Срок на годност
Не използвайте повече KERA™-TRAY след изтичането на срока на годност.

Варианти
REF 1005003 OK, розов, 50 броя

Отстраняване като отпадък
Неотвердения материал може да се полимеризира със светлина (слънчева светлина или изкуствена светлина) и да се отстрани след това като пластмасов отпадък.

Всеки сериозен инцидент във връзка с продукта трябва да се доклада на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която потребителят и/или пациентът е установен.

cs

KERA®-TRAY

Odnīties zīmēšanas

Mērķa pacientu grupa
Visi cilvēki, kuriem ir nepieciešamas individuālas lingvālās ieslēdzes.

Paredzēts lietotājs
Zobārsts

Sastāvs kvalitātes dati:
Oligomērisis uretāna akrilāts, vinilo esteris sveķi, 2,2 dimetoksi-1,2-difenīletān-1-ons vai -ons, 2,2 dimetoksi-2-fenīlacetofenons, (+-)-2,3-dioksa-1,7-trimehil-bicikilo-(2,2,1)-heptanas, di-bornan-2,3-dioans, difenīsil(2,4,6-trimetīlbenzoīl) fosfīna oksids, 2-hidroksi-2-metīl-1-fenīl-propan-1-ons, 2-etīlheksīl-4-(dimetīsilamīno)benzoāts, 2,2-dietoksīacetofenons, nātrijs-kālijs-sīkāznes stikls, amorfīns silīcijs oksīds, krāsvielas (krāsains pigments 146 = CI 12485).

Kvantitātes dati:
100 g izstrādājuma satur ā 19 g akrilāta / metakrilāta ir 80 g stikla.

Kvalitātes dati
100 g produkta ir 19 g akrilāta / metakrilāta ir 80 g stikla.

Paredzētais izstrādājuma izmantošanas veids
KERA™-TRAY ir gatavā sacietināta nospieduma karaku materiālu iepriekšēji sagatavotu balzam plāksnu veidā, ko lieto, lai izveidotu cietas individuālās nospiedumu kartes, sakodeena šablonus un izmantotu ari citu indikāciju gadījumā. KERA™-TRAY var sacietināt ar vizuālu vai UV lampošanas avotiem. Bāzes plāksnes tiek piegādātas vairākkārt izmantojamā gaismnecīlum plastmasas maisiņā, ko izmanto kā transportēšanas konteineru vai modeļu glabāšanai u. c.

Indikācijas
- Individuālās ieskāluši
- Sākandēja šablonu
- Protēzes gumijmalas
- Sākandēja reģistrācijas nustatījumus
- Kontrolnieki jkandimo bandymui
- Antrinių kūrinių ar teleskopinių vainikų blokavimas

Kontraindikācijas
- Medicīniskās pretindikācijas
- Negalima naudoti pacientams, kurie yra alergiški metakrilatams ar kitoms produkto sudėtyje esančioms medžiagoms.

Produkta savybes
KERA™-TRAY polimerizuojasi paveiktos šviesos ir susidaro vintinsas ir konkaitšlas polimeras.

Specialiosios profilaktinės priemonės
Venkite bet kokio ciklų ir odos kontakto su neiskietėjusia medžiaga, įskaitant sipinomą sluoksnį.
Žiūrodami naudokite siurbimo žaisą, kadangi susidaro dulkės!

Paruošimas / gamyba
- Ant modelio pažymėkite būsimo šablono kontūrus.
- Užfiksuokite modelio apipjovimo vietas.
- Visą modelį (pvz., modelio pagrindą ir vokus) atspaudo medžiagoje uždėti ir išgraužkite (išpaustuoti) kraštus.
- Itin sausos gipsas atveju trumpai modelį šiek tiek sudrėkinkite vandeniu arba naudokite modelio izolacijos arba izolacinę izolaciją.
- Nuimkite paginding plokštelę iš dėžutės ir vėl uždarykite dėžutę.
- Pritaikykite paginding plokštę prie užfiksuoto gipso modelio ir, pavyzdžiui, skalpeliu išgraužkite norimą formą.
- Iš paginding plokštelės likusių suformuokite norimą(-ę) ir pritvirtinkite jį prie šablono. Įdėkite šablono su modeliu į šviesos pretaisai ir sukietinkite ritėmis be vakuumo.
- Nuimkite šablono kraštus nuo modelio ir vel pomirizuokite iš apačios.
- Pomirizuodami be vakuumo, tepimo (luoksnio) palaikti naudokite alkohol.

Laiks:
Apstrāde dienas gaismā 20 minūšu laikā

Polimerizācija UV- vai halogēnās krāsnīs atkarīgi no ierīces:
Augšējais ar modeli 3–5 minūtes
Apakšējais bez modeļa 3–5 minūtes

Parengimas:
- Individuālą šauklę apdirbkite apdirbdami kieto metalo frezomis ir šlyginkite šlifavimo popieriumi.

Higiēna:
Formas ar individuālajām KERA™-TRAY šauklēm ievietot dezinfekcijas šķīdumā, kas tiek gatavots no glutaraldehīda bāzes. Ilgums ir atkarīgs no attiecīgajiem ražotāja datiem.

Lietošanai sagatavota medicīniska ierīce izmanto zobārsts, piem., lai izgatavotu individualizētas nospieduma kartes ar formējamo materiālu.

Ievērojiet piesardzību!
Šis izstrādājums ir paredzēts izmantošanai zobārstniecībā un ir jāizmanto saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ražotāju neuzņemas atbildību par zaudējumiem, ko radīs cēdāda lietošana. Turklāt lietotājam, pašam uzņemoties par to atbildību, pirms lietošanas ir jāpārbauda materiāla piemērotība un izmantošanas iespēja paredzētajiem mērķiem, ir ipaši, ja tie nav norādīti lietošanas instrukcijā.

Blakne
Nav zināms par nevēlamām blakném.

Mijiedarbība
Nav zināms par šā izstrādājuma un tā metabolītu mijiedarbību ar citām medicīnas ierīcēm, zālēm un citām vielām.

Tehniskie dati
Liece stiprība ne mazāka kaip 130 N / mm2

Derīguma termiņš
Nelietojet KERA™-TRAY pēc derīguma termiņa beigām.

Varianti
REF 1005003 OK, rozā, 50 vnt.

Kārtošana
Sacietinātu materiālu var polimerizēt ar gaismu (baumes gaismu vai mākslīgo gaismu) un tad izmest kā plastmasas atkritumus.

Apie visus rimtus su gaminiu susijusius incidentus reikia pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra nuolatinės vartotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

hu

KERA®-TRAY

Használati utasítás

Betegcélcsoport
Minden olyan személy, akinek a kezelésére egyedi lenyomatlácokra van szükség.

Célfelhasználók
Fogorvosok

Összetétel, kvalitatív adatok:
oligomer uretán-akrilát, vinilésztergyanta, 2,2-dimetoxi-1,2-difeniletán-1-ona vagy 2,2-dimetoxi-2-fenilacetofenon, (+-)-2,3-dioxa-1,7-trimetil-bi-ciklo-(2,2,1)-heptán di-bornán-2,3-dion, difenil-(2,4,6-trimetilbenzoil)-foszfinoxid, 2-hidroxi-2-metil-1-fenil-propán-1-on, 2-etilhexil-4-(dimetilamino)-benzoát, 2,2-dietoxiacetofenon, nátriumsilícium-alumínium-szilikátüveg, színezőanyagok (Pigment Red 146 = CI 12485).

Kvantitatív adatok:
100 g termék 19 g akrilátot/metakrilátot és 80 g üveget tartalmaz.

A termék rendeltetése
A KERA™-TRAY fényre keményedő lenyomattálca-anyag, előre gyártott lemezek formájában, karcóval szemben ellenálló egyedi harapás-ellenőrző lenyomattálcák, fogszabályzó lemezek és egyéb indikációkhoz. A KERA™-TRAY minden UV-és halogénfény-berendezésben kikeményíthető. Az alapanyagok szállítása egy vagy más-más dobozban szálltják, amely kontenerek modellek stb. szállításához vagy tárolásához is használható.

Javallatok
- Egyedi lenyomattálcák
- Fogsablonok
- Alap protézisstruktúrák
- Támasztócsap-regisztráló kulcsai
- Próbaprotézisek és -szerkezetek
- Szekunder kupos vagy teleszkópos koronák blokkolása

Ellenjavallatok
Az anyag metakrilátokat tartalmaz.
Ne alkalmazza olyan betegeknek, akik allergiásak a metakrilátokra vagy a termékben található egyéb anyagokra.

A termék teljesítményjellemzői
A KERA™-TRAY fény hatására szilárd és kompakt polimerré válik.

Speciális megelőző intézkedések
Kerülje a ki nem keményedett anyag (a gátolt réteget is beleértve) szemébe jutását és bőrével való érintkezését, beleértve a gátolt réteget is.
A porkeletű részek csiszolásakor használjon szívót!

Előkészítés/gyártás
- Jelölje meg a modellen a leendő lenyomattálca kontúrjait.
- Blokkolja a rögzítő szakaszokat.
- A lenyomatanyag helyettesítőjének blokkolja az egész modellt (pl. lemezvázasat), és vágja ki az ütközőket.
- Ha nagyon szárazra a gipsz, rövid ideig azzal be a modell, vagy használjon modellszigetelőt vagy olajmentesítőt.
- Vegye ki az olajelemzőt a dobozból, majd zárja le újra a dobozt.
- Illessze az olajelemzőt a blokkolt gipszmodellre, és például szikelvél segítségével vágja ki a kívánt formára. Formázzon egy fogantyút az olajelemző maradványaiból, és rögzítse a lenyomattálcához.
- Helyezze a lenyomattálcát a modellel együtt egy fényrendszerbe, és vákuum nélkül keményítse ki.
- Vegye ki a lenyomattálcát a modellről, és eltávolítja a fogszabályzó szakaszokat.
- A vákuumrendszer polimerizáció során a kenőréteg eltávolításához használjon alkoholt.

Időtartamok:
Feldolgozás természetes fénynél 20 perc

Polimerizáció UV- vagy halogénfény-berendezésben, készüléktől függően:
Felső oldal a modellel 3–5 perc
Alsó oldal a modellel 3–5 perc

Megmunkálás:
- Szabadj lingua de amprentă de la model (i suprafețe) și rămâ o dată polimerizați pe partea inferioară.
- În cazul polimerizării fără vacuum, utilizați alcool pentru îndepărtarea stratului de lubrifiere.

Timpi de lucru:
Megtörténe la lumina zilei 20 minute

Polimerizarea în lămpile cu UV sau halogen, în funcție de aparat:
Partea superioară cu model 3-5 minute
Partea inferioară fără model 3-5 minute

Finisarea:
- Frezați lingurile individuale cu ajutorul frezelor din carburi metalice și șlefuiți-le cu hârtie abrazivă.

Igienă:
Introduceți impresiunile luate cu lingurile de amprentă KERA™-TRAY într-o soluție dezinfectantă pe bază de glutaraldehidă. Durata este în funcție de indicațiile respective ale producătorului.

Dispozitivul medical finit va fi utilizat de către medical stomatolog, de exemplu pentru lingura de amprentă individuală cu material de modelare.

Precauție
Produsul a fost dezvoltat pentru utilizare în domeniul stomatologic și trebuie să fie utilizat în conformitate cu Manual de instrucțiuni. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele rezultate în urma altor folosiri de utilizări. În plus, utilizatorul are obligația de a examina pe propria răspundere materialul (înainte de utilizarea acestuia pentru a-i verifica caracterul adecvat și posibilitățile de utilizare pentru scopurile precizate. În special în cazul în care acestea nu sunt enumerate în Manual de instrucțiuni.

Reacții adverse
Nu se cunosc reacții adverse nedorite.

Interacțiuni medicamentoase
Nu se cunoaște o interacțiune medicamentoasă a produsului și a metaboliților săi cu alte dispozitive medicale, medicamente sau alte substanțe.

Date tehnice
Rezistența la încovoiere minimum 130 N/mm2

Termen minim de valabilitate
KERA™-TRAY nu se va utiliza după data de expirare.

Variante
REF 1005003 OK, roz, 50 bucăți

Eliminarea ca deșeu
Materialul nevântărit poate fi polimerizat cu lumină (lumina soarelui sau lumina artificială) și poate fi apoi eliminat ca deșeu de materiale plastice.

Toate incidentele grave apărute în legătură cu produsul vor trebui să fie raportate producătorului și autorității competente a statului membru în care își are reședința utilizatorul și/sau pacientul.

sk

KERA®-TRAY

Návod na použitie

Pacientska cieľová skupina
Všetky osoby, pre ošetrenie ktorých sú potrebné individuálne lýžice.

Predpokladaný používateľ
Zubný lekár

Zloženie a kvalitatívne údaje:
oligomérny uretánokrylát, vinylesterová živica, 2,2 dimethoxy-1,2-diphenylethan-1-on alebo 2,2-dimethoxy-2-phenylacetophenone, (+-)-2,3-dioxo-1,7-trimethyl-bicyclo-(2,2,1)-heptan di-bornan-2,3-dion, diphenyl(2,4,6-trimethylbenzoyl)phosphinoxid, 2-hydroxy-2-methyl-1-phenyl-propan-1-on, 2-ethylhexyl-4-(dimethylamino)benzoate, 2,2 diethoxyacetophenone, sódnovapenné sklo, amorfný kremičitý oxid, farbivo (červený pigment 146 = CI 12485).

Kvantitatívne údaje:
V 100 g je na nachádza 19 g okrylátu/metakrylátu a 80 g skla.

Účel a určenie výrobku
KERA™-TRAY je na svetle tvrdnúci lýžiový materiál v tvare prefabrikovaných bazálnych doštičiek, ktorý umožňuje individuálnych odtlačkových lýžic, zhrycových šablón a iných indikácií tvrdnúc pomocou svetelnej lampy. Doštičky môžu byť vytvrdené vo všetkých UV a halogénových svetelných zariadeniach. Bazálne doštičky sa dodávajú v opakovane použiteľnom, ľahko uzatvárateľnom fote svetlom, ktorú možno používať ako zásobník na prepravu alebo skladovanie modelov atď.

Indikácie
- Individuálne lýžice
- Zhryzové šablóny
- Zákluzné ploché pomocné protézy
- Kľúče na registráciu opozícií zubov
- Kontrolné zhryzy pre skúšky konštrukcie
- Zablokovanie sekundárnych kónických alebo teleskopických korunieik

Kontraindikácie
Materiál obsahuje metakrilate.
Ne uporabljajte pri osebah z alergijo na metakrilate ali druge sestavine, ki so v izdelku.

Značilnosti izdelka
KERA™-TRAY se polimerizira s svetlobo v čvrsti in kompakten polimerizat.

Posebne previdnostni ukrepi
Izogibajte vsakršnemu stiku neutrjenega materiala z očmi in s kožo, torej tudi z inhibitorno plastjo.
Zaradi nastajanja prahu pri brušenju uporabljajte odsesovalni sistem!

Priprava/izdelava
- Konture bodoče lžice zarišite na model.
- Blokirajte spodemorne odmaknjene modela.
- Da prihranite prostor za modelirno masa, blokirajte celotno model (npr. s ploskim voskom) in izrežite mašice.
- Pri zelo suhem mavcu, model na kratko poškropite z vodo ali pa uporabite modelarsko izolacijo ali izolacijo iz alginata.
- Odstranite ovojno plošče iz pločevinke in pločevinko zaprite.
- Ovojno ploščo prilagodite blokiranemu modelu gipsa i izrežite je npr. skalpelom iz željenji oblik.
- Od ostataka bazne ploče formirajte ručku i pričvrstite je na lažicu.
- Žlicu s modelom postavite u polimerizacijski uređaj da se svetlo bez vakuuma.
- Žlicu skinuti s modela i još jednom polimerizirati s donje strane.
- Kod polimerizacije bez vakuuma ukloniti premaz alkoholom.

Trajanje primjene:
Formiranje na dnevnoj svjetlosti 20 minuta

Polimerizacija u polimerizacijskim UV ili halogenim uređajima, ovisno o uređaju:
Gorn